

¿Hablaste de mí? Viñetas para una biografía de Bertha Moss, actriz (1919-2008)

KADO KOSTZER (2015), Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Eudeba, ISBN 978-950-23-2431-9



Perla Zayas de Lima

CONICET / pzayaslima@gmail.com



Fecha de recepción: 17/01/2016. Fecha de aceptación: 02/03/2016.

Dramaturgo, director, traductor y publicista de reconocida trayectoria en nuestro país, en numerosos países europeos, en los Estados Unidos y México, desde su participación en el movimiento generado por el Instituto Di Tella en los años 60, Kado Kostzer se ha caracterizado por su ductilidad e inconformismo, lo impide que se lo pueda *encasillar* en una determinada corriente o estilo. En estos últimos años, se ha volcado al ensayo literario que incorpora los elementos biográficos de personas vinculadas al teatro, en donde no falta una provocativa presencia de lo autobiográfico.

En principio, podría decirse que *¿Hablaste de mí?...*, consiste en la biografía de una polémica actriz de cine, teatro y televisión, casi olvidada en la actualidad, que se desempeñó con dispar fortuna en la Argentina y en México entre los años 40 y 90. Sin embargo, el libro es mucho más. Constituye una fuente invaluable e insoslayable para quienes deseen conocer y/o profundizar diversos temas que remiten al arte escénico y al arte cinematográfico de una época considerada *de oro*. El autor combina la historia oral con una profusa documentación para reconstruir, al menos, medio siglo de teatro y cine argentino y latinoamericano en sus tres principales niveles: producción, circulación y recepción.

Como ya lo había hecho con notable éxito en su primer texto narrativo, *Personajes (Por orden de aparición)* de 2011, Kado Kostzer recurre nuevamente a la viñeta, género expresivo que originalmente se relaciona con el dibujo o escena humorística impresa en un libro o periódico y puede ir acompañado de un texto o comentario; también se aplica al dibujo

o caricatura que, en combinación con otras, forma una tira cómica¹. El libro que hoy nos ocupa puede ser leído como una serie de secuencias en las que el humor va a tener su lugar junto a un doble itinerario, el del autor y el de su protagonista en un viaje a través del tiempo (alrededor de medio siglo) y de diferentes espacios, (Argentina, las tres Américas y Europa), para descubrir aspectos poco conocidos de numerosos personajes del espectáculo, nacionales y extranjeros. Veinticinco de las sesenta y cuatro viñetas que componen el texto se construyen, ya sea de modo alternado o bien en modo consecutivo, respetando un orden cronológico, en primera persona, mientras que la viñeta final se despliega en primera persona y en presente. Esta inclusión de la voz del autor, testigo y partícipe de los hechos narrados, dota a lo biográfico de un plus: lo autobiográfico. Sin embargo, con acertado criterio, nunca desplaza a Bertha Moss del lugar protagónico. Así nos introduce en su mundo familiar (su hermana, su sobrina, sus aventuras sentimentales) y diseña con precisión los inicios, trayectoria, triunfos, fracasos y final declinación de una carrera actoral atípica.

En las primeras viñetas, un Kostzer memorioso revive su encuentro con la actriz y con el teatro (“La noche porteña”), y esos fragmentarios recuerdos de su niñez y pre adolescencia se densifican cuando la relación entre ambos llega a ser profesional (“Ruptura total”) para finalmente –como en el drama y la comedia– conducen a un desenlace, en este caso, a una lograda integración de elementos heterogéneos:

¹ Véase José Martínez de Sousa, *Diccionario de bibliología y ciencias afines*, 3^o ed., Gijón, Ed. Trea, S.L., p. 871.

datos, emoción, mirada por momentos irónica, por momentos, compasiva (“QEPPD”, “Rosebud”).

Cabe preguntarse, por qué el autor eligió como sujeto de una biografía a Bertha Moss, una actriz que no sólo no alcanzó a ocupar un lugar *estelar*, ni funcionar como modelo de actores o actrices, ni dejar el recuerdo de actuaciones modélicas, sino que es recordada por la mayoría de sus colegas y personas vinculadas al espectáculo (críticos, empresarios, representantes) como persona *non grata*, a causa de sus desplantes, intrigas y agresiones verbales.

Kostzer descubrió una veta que vuelve interesantísimo a su personaje elegido: su patética indefensión. Todas las agresiones, las actitudes absurdas, las mentiras, las intrigas, las cirugías a las que se somete para lograr una belleza, en su caso, inalcanzable, ponen de manifiesto una compleja personalidad que vivió condicionada por un desesperado auto-convencimiento en su propio talento y que necesitó (¿patológicamente?) de la aprobación, del amor, de la admiración del otro, sobre todo en el campo profesional. De allí su obsesión por el éxito, por la fama, por ser la única, la primera. Sin embargo, Kostzer no se limita a mostrar los miedos y obsesiones que llevaron a Bertha Moss a situaciones desopilantes (“Estrategias”, “Sin vocación de vendedor”), sino que permite que, por momentos, se deslice la simpatía y la comprensión (“A ratos pintora y buena samaritana), la posibilidad de ser benevolente ante lo absurdo, lo grotesco y lo ridículo (“Imagen”), mostrando así la diferencia entre *tener* humor y *hacer* humor.

Este ensayo biográfico es atípico, ya que su autor enriquece su trabajo de investigación, sustentado en el empleo sistemático de fuentes primarias y secundarias, con el empleo de distintas variables de lo cómico, especialmente el humor y la ironía, tal como sucede cuando describe el desmesurado egocentrismo de la protagonista y las mentiras y traiciones por ella orquestadas para lograr la fama, el reconocimiento entre sus pares. Kostzer vuelve a mostrarse como un maestro de la retórica irónica y del rebote humorístico, de un humor que se revela -citando de memoria a Escarpit- como un arte del existir. El libro también pone en evidencia un exquisito dominio del lenguaje. Su trabajo como periodista le permitió a Kostzer reconocer la competencia de los posibles y heterogéneos lectores; como guionista, poder sintetizar hechos, situaciones y caracteres; como dramaturgo, diseñar hábilmente clímax y anticlímax; como publicista, generar con una palabra y una imagen una potente cadena denotativa; como traductor, generar un eficaz diálogo intercultural.

El libro se cierra con cuatro ítems de significativa importancia por el tipo de información que encierran: referencias a la actuación profesional de Bertha Moss en los teatros de Argentina y México y en ciclos de televisión y telenovelas; datos biográficos esenciales de las personalidades citadas; una lista de las fuentes primarias y secundarias consultadas (libros, revistas, diarios, entrevistas), que resultarán útiles a los interesados en investigar el cine y el teatro de la época analizada, y, finalmente, un glosario que facilita la lectura tanto para los argentinos como para los mexicanos.